

Ein Forscher zwischen den Kulturen

Festgabe für Heinz Gaube zum 80. Geburtstag

von Michael Braune, Hans Daiber,
Khaldoun Fansa, Mamoun Fansa,
Julia Gonnella, Claus-Peter Haase,
Abdullah Hadjar, Jangar Ilyasov,
Lorenz Korn, Sonja Nebel und Aurel
von Richthofen, Giulia Annalinda
Neglia, Dorothee Sack,
Abdurrahman Al Salimi



EBVERLAG

Bibliographische Information der Deutschen
Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese
Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über
<http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Buch, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich
geschützt. Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen
sowie die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Verlags.

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung vom
Verein der Freunde der Altstadt von Aleppo



Herausgegeben von Claus-Peter Haase und Mamoun Fansa

Umschlag: Vorderseite © Foto Giulia Annalinda Neglia
Rückseite © Foto Sepide Shahsavari

Layout: Rainer Kuhl

Copyright: © EB-Verlag Dr. Brandt
Berlin 2020

ISBN: 978-3-86893-346-8

Internet: www.ebverlag.de
E-Mail: post@ebverlag.de

Vorwort

Die Leistungen und die Wirkungskraft von Heinz Gaube sind von vielen seiner Schüler und Kollegen – männlichen und weiblichen - in ihren Schriften bewundernd gewürdigt worden. Zu seiner Emeritierung als Professor der Irankunde an der Universität Tübingen erhielt er von einem engeren Kreis seiner Kollegen 2005 eine zünftige akademische Festschrift. Unbeeindruckt von Alter und dem Beispiel typischer Ruheständler, hat er seither seine Arbeitsfelder nach dem Eindruck der Zahl und den Themen seiner Buchpublikationsfolge noch erweitert. Dazwischen fand er stets Zeit zu Feiern und Abendunterhaltungen, ganz abgesehen von seinem intensiv gelebten Stand als Familienvater.

In den bedrohlichen, so Vieles bedrängenden und verhindernden Zeiten einer Pandemie ist das Zeremoniell für Jubiläen und die Lust am gesellschaftlichen Feiern weitgehend vergangen. Es fiel uns daher erst spät ein, daß zum Anlaß von seinem neuen runden Jubiläum ein Ersatz dafür gefunden werden sollte, und zwar in der Art eines Erinnerungsbandes an sowohl persönliche Erlebnisse wie thematische oder auch metaphorische Bezüge zu Werk und Person von Heinz Gaube. Mithilfe von Kollegen in Deutschland haben wir eine Auswahl von Wissenschaftlern und Schülern aus vielen seiner Arbeitsregionen angesprochen, aus Iran, Zentralasien, Syrien, Oman – das ist bei weitem nicht vollständig und nicht alle haben zusagen können. Aber es zeichnete sich ab, daß ein sehr buntes, internationales Bukett von Studien, Memoiren und Würdigungen zusammenkommen würde – und das sage und schreibe innerhalb von sechs Wochen oder in Einzelfällen weniger. Irgendwie scheint der Name magisch zu wirken, daß tatsächlich in einer eigentlich Heinz Gaube selbst eignenden Schnelligkeit auch wir für ihn bereit sind, unsere Freude, Dankbarkeit und Verehrung geschwind und konzentriert auszudrücken.

Herausgekommen ist ein eigentlich sehr altes Format, gewohnt unter viel reisenden Bildungshungrigen – das *album amicorum academicorum* der Weltenbummler der frühen Neuzeit, gespickt mit Zitaten in möglichst vielen, exotischen Sprachen und mit meist unprofessionellen Bildern, aber dabei hoch emotional. Nun ist Heinz kein Weltenbummler, aber er hat mit seinem ansteckenden Enthusiasmus in unglaublich verschiedenen Weltgegenden Freunde und Kollegen, die sich von seiner stupenden Fragen- und Themen-Vielfalt angeregt fühlen – das wird in diesem Band sehr deutlich und es möge dies noch lange fort dauern. Lieber Heinz – auf viele Jahre!

Claus-Peter Haase

Mamoun Fansa

Inhalt

Michael Braune Der <i>muḥtasib</i> & die Bauaufsicht	11
Hans Daiber Plague and Consolation in a Newly Discovered Text by Zakariyā' al- Anṣārī (d. 926/1520).....	19
Khaldoun Fansa Heinz Gaube und das Rehabilitationsprojekt der Altstadt von Aleppo	26
Mamoun Fansa Meine aleppinische Identität und Heinz Gaube.....	31
Julia Gonnella Ein Studium in Tübingen und seine Folgen – Heinz Gaube zum 80. Geburtstag.....	39
Claus-Peter Haase Erinnerungen an den Jabal Shbeit - Jabal al-Ahass - Survey und die tscherkessischen Freunde in Khanasir 1974	44
Abdullah Hadjar Heinz Gaube und Aleppo – persönliche Erinnerungen	53
Jangar Ilyasov «Es gibt Begegnungen im Leben...»	59

Lorenz Korn	
Text und Materie in der arabisch-persischen Epigraphik	70
Sonja Nebel	
Ein Glück – Heinz Gaube war schon vor uns da! und Aurel von Richthofen: Ethik als Grundlage.....	78
Giulia Annalinda Neglia	
Tübingen – Aleppo, Berlin – Kashan – Berlin. A journey from the West to the East, and vice versa	84
Attilio Petruccioli	
Hunting Landscapes of Emperor Frederick II in Capitanata and Basilicata.....	92
Dorothee Sack	
Das war der Anfang von Vielem. Erinnerungen an den Syrien-Survey im Jahr 1973.....	100
Abdurrahman Al Salimi	
Recollections of the “Grey Wolf” Heinz Gaube and a Quarter of a Century of Omani Studies	108